

Il tient dans ses mains le petit tambour sacré qui rythme l'univers.

Sa puissance est prodigieuse, et, sous son aspect terrifiant se cache une bienveillance infinie. Pour le bien-être de tous, il détruit les démons et vainc le mal.

Le trident et l'épée sont ses armes, il porte une peau de tigre comme vêtement.

Sa chevelure immense est contenue dans un chignon sur sa tête, d'où jaillit le Gange, rivière sacrée.

Il porte un collier de crânes, sa peau est recouverte de cendres, les serpents divins ornent son cou et sa poitrine. Ses yeux sont la lune et le soleil, et son troisième œil est le Feu de la Connaissance et de la Destruction.

Nous te saluons Ô Bhairava, Protecteur Suprême !

SHANTALA SHIVALINGAPPA

Shantala Shivalingappa a passé son enfance entre Madras qui l'a vue naître et Paris où elle a grandi. Elle est formée au Kuchipudi, danse classique indienne, dès son enfance, d'abord par sa mère, la danseuse Savitry Nair, puis par le maître Vempati Chinna Satyam. Depuis l'âge de 13 ans, elle a aussi eu le rare privilège de travailler avec les plus grands : Maurice Béjart (1789... et nous), Peter Brook (pour qui elle interprète d'abord Miranda dans *La Tempête*, puis Ophélie dans *La Tragédie d'Hamlet*), Bartabas (*Chimère*), et elle est danseuse invitée du Tanztheater Wuppertal (toujours interprète de trois pièces de Pina Bausch : *Bamboo Blues*, *O Dido* et *Nefès*). Autant de rencontres qui font de son expérience artistique un parcours exceptionnel. Aujourd'hui, Shantala est devenue la figure de proue du Kuchipudi autant en Asie, qu'en Europe et aux États-Unis. Elle partage son temps entre les tournées de ses spectacles en solo accompagnée de quatre musiciens indiens de renommée internationale, et la collaboration avec différents artistes occidentaux dans l'exploration de la danse et de la musique.

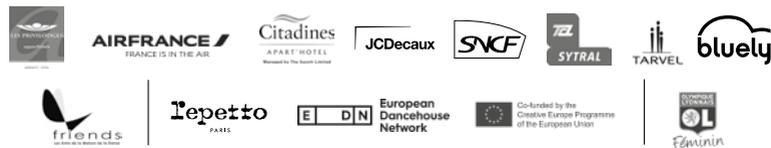
PARTENAIRES PUBLICS



MÉCÈNES



AVEC LE SOUTIEN DE



maisondeladanse.com

numeridanse.tv



RENSEIGNEMENTS ET ADMINISTRATION - TÉL +33 (0)4 72 78 18 18 | 8 AVENUE JEAN MERMOZ - 69008 LYON - FRANCE



14 NOV. 2017

SHANTALA SHIVALINGAPPA

AKASHA, RÉCITAL DE KUCHIPUDI

DURÉE : 1H25

Chorégraphie, direction artistique et interprétation Shantala Shivalingappa

Conseillère artistique Savitry Nair

Création rythmique Balan Puttamma Haribabu & Neelamani Ramakrishnan

Chant J. Ramesh

Nattuvangam & Pakhawaj (Cymbales & Percussions) Balan Puttamma Haribabu

Mridangam (Percussions) Neelamani Ramakrishnan

Flûte K.S. Jayaram

Création lumière et direction technique Nicolas Boudier

Régisseur son Cyril Colombo

Production déléguée, Diffusion, administration [H]ikari Production (h-ikari@h-ikari.com)

Co-production Centre National de Création et Diffusion Culturelles - Châteaullon ; Centre Chorégraphique National de Roubaix - Carolyn Carlson ; Per Diem & Co, Marseille, Sunny Artist Management Inc, Montréal, Canada ; Jacob's Pillow Dance Festival, Becket USA International Festival of Arts and Ideas, New Haven USA

NOTE D'INTENTION

Je crois que ce qui fait le "génie" de la tradition, c'est qu'elle soit à la fois structurée de manière extrêmement précise et riche, mais qu'elle laisse aussi une grande part de liberté à l'interprète. C'est dans ce processus que toute tradition peut demeurer vivante et pertinente, et rester le reflet fidèle de chaque époque qu'elle traverse.

Mon maître de Kuchipudi est l'exemple même de ce processus : il a structuré et codifié le répertoire Kuchipudi, en rassemblant toutes les connaissances traditionnelles disponibles, et en usant de son imagination et de sa créativité exceptionnelle pour leur insuffler une forme nouvelle. C'est lui qui m'a appris que l'interprétation du style classique doit rester "perméable" à toutes les influences qui pourraient le nourrir. Me plaçant en tant que spectatrice, je suis étonnée d'observer comme mes chorégraphies de Kuchipudi sont empreintes de touches, de teintes, de dynamiques, dont je reconnais la provenance chez les artistes, de tous genres, qui m'ont inspirée ; fait qui m'échappe totalement au moment de chorégraphier.

C'est un sentiment incroyable de continuer mon chemin dans le Kuchipudi, petit à petit, pas à pas, de créer un répertoire nouveau, personnel, qui est à la fois fidèle au style et à la rigueur hérités de mon Maître, et en même temps, le reflet de tous les artistes que j'ai croisés et qui m'ont marquée, inspirée, touchée. J'ai l'impression en cela d'accomplir le vœu, la "consigne" de mon Maître. Le Kuchipudi continue ainsi à rester pleinement vivant et pertinent dans le monde actuel. Il affine un regard qui cherche constamment à s'émerveiller dans l'observation de l'autre, et de toute chose qui trouve écho en soi.

Shantala Shivalingappa

PROGRAMME

1. Om Namō Ji Adya

Poème composé par Dhyāneshwar (13^e siècle) / Musique par Hridayanath Mangeshkar / Chorégraphie et chant par Shantala Shivalingappa

Je salue l'Être suprême décrit dans les Vedas.

Celui que l'on ne peut connaître que lorsque l'âme individuelle se fond dans l'Âme Suprême. Je me prosterne à lui.

Dans la forme de Ganesh, le Dieu à tête d'éléphant, tu es la Lumière qui éclaire l'intellect de chacun.

Le son " A " émane de ses pieds, pareils à des lotus. " OU " émane de son ventre. " M " émane de sa couronne. Ces trois sons se fondent en un seul qui est le son primordial de l'univers : OM.

Par la grâce de mon Maître, je rends hommage à cet OM, semence de l'univers.

Et je rends hommage à celle qui nous enchante par la grâce et la beauté de sa forme, et nous inspire par sa bénédiction : Sharada, la déesse des Arts et de la Connaissance.

2. Krishnam Kalaya

Poème composé par Narayana Tirtha (16^e siècle) / Musique : composition traditionnelle / Chorégraphie par Vempati Ravi Shankar

Regarde mon amie ! L'Enfant Krishna, qu'il est resplendissant de beauté ! Même jouant dans la boue, la bouche pleine de terre, il est charmant !

Cet Enfant n'est autre que Krishna le Dieu Suprême, la Lumière de l'univers, le conquérant des démons. Il danse et joue avec les jeunes bergères, et nous enchante de sa flûte divine.

Il incarne la Vérité Suprême et la Compassion.

Il est la rive de l'océan des difficultés terrestres, le refuge de tous les Yogis. Il est l'essence même des Vedas.

Tels les flots du Gange, l'amour qui coule de son cœur emplit la musique et la littérature. Il est le protecteur suprême.

Regarde donc cet enfant divin !

3. Jaya Jaya Durga

Poème composé par Narayana Tirtha (16^e siècle) / Musique par J.Ramesh / Chorégraphie par Shantala Shivalingappa - Cette pièce présente la danse sur le plateau de cuivre, technique particulière du Kuchipudi.

Poème de Louanges à Durga, une forme de la déesse Mère qui incarne la puissance et la destruction du Mal. Ses bras multiples tiennent diverses armes telles l'épée, le trident, l'arc, le disque... Sa monture est une tigresse.

Gloire à toi, Ô Durga ! La conquérante des démons.

De toi émanent l'espace, le ciel et tout l'univers. Tes pieds sont pareils à des fleurs de lotus. Tu bénis le monde entier de bien-être.

Toi qui es la sœur de Narayana, tu incarnes la joie suprême.

Les grelots à tes pieds sont emplis de pierres précieuses, et dans leurs tintements on entend les sons des textes sacrés. Les musiciens célestes chantent tes louanges.

Tu es le témoin suprême de l'univers.

4. Kirtanam

Poème composé par Annamacharya (14^e siècle) / Musique : composition traditionnelle / Chorégraphie par Vempati Ravi Shankar

Poème qui raconte une querelle amoureuse entre Alamelu Manga la narratrice, et son époux le Dieu Venkateshwara. La danseuse interprète ces deux personnages à tour de rôle (et parfois d'autres qui apparaissent dans l'histoire), marquant d'un tour sur elle-même le passage d'un personnage à l'autre.

Cela suffit, ses paroles trompeuses ! Cesse donc de tirer la traîne de mon sari !

Va-t-en ! pourquoi donc cherches-tu ma compagnie, alors que ton cœur semble fait de pierre, et que la tromperie est ton atout premier ?

Mon corps qui frémissait de plaisir sous tes doigts, maintenant considère ton toucher comme une salissure. Tout désir m'a quitté.

Tu passes ton temps à courir derrière les jolies femmes, expert pour chanter leurs louanges, trouvant à chaque fois une nouvelle manière de les séduire.

Mon dieu ! Ces marques sur tes épaules, un signe de tes jeux amoureux avec d'autres ! Et bien je n'ai plus qu'à te souhaiter Victoire pour tes nouvelles conquêtes alors ! Quel triste sort est le mien.

Tu reviens sans cesse avec de nouvelles excuses. Mais cela ne t'empêche guère de tomber à nouveau sous le charme d'autres femmes.

Ô Toi, celui qui détruit les maux de tous,

Deviens mon fidèle amour, et ainsi rallume la lumière de notre couple.

5. Bhairava

Poème traditionnel / Musique par J.Ramesh / Chorégraphie par Shantala Shivalingappa

Bhairava est un aspect du dieu Shiva (qui est aussi le Seigneur de la Danse) dans sa forme terrible et destructrice. Il est le Protecteur Divin, le Gardien Suprême.